ARIES
VENEZIA GIULIA

DETERMINAZIONE DEL DIRETTORE DI ARIES N. 167 **/22 DD.** 08/09/2022

Area Fiere e Manifestazioni - Determinazione a contrarre e di aggiudicazione per l'acquisizione sotto soglia ai sensi dell'art. 1, c. 2, lettera a) del D.L. n. 76/2020 (conv. in L. n. 120/2020) e ss. m. ii., tramite procedura di affidamento diretto, per un servizio di traduzione nell'ambito della manifestazione Triestespresso Expo 2022 e dei servizi connessi.
Aggiudicazione all'impresa: Quickline di Mario Panizon c. sas - Via Santa Cateria da Siena 3 - 34122 Trieste - P.IVA 00760600320
Onere stimato per il 2022: € 690,00 (+ IVA Split payment)
CIG: ZDF37AA658

Il Direttore,

ravvisata la ragionevole certezza della futura conferma d'ordine da parte della CCIAA Venezia Giulia per la realizzazione della manifestazione Triestespresso Expo 2022 in data 27-29 ottobre 2022, e la susseguente necessità di provvedere speditamente alle acquisizioni dirette a garantire il buon esito delle attività previste;

preso atto del quadro di cui sopra, ritiene opportuno procedere all'acquisizione di un servizio di traduzione dall'italiano all'inglese per un numero stimato pari a 30 cartelle, necessario per l'attività dell'Area Fiere e Manifestazioni nel quadro della manifestazione "Triestespresso Expo 2022";

visto il D. Lgs. 50/2016, recante i riordino della disciplina dei contratti pubblici, nonché quanto disposto dall'art. 1, c. 2, lettera a) del D.L. n. 76/2020 (conv. in L. n. 120/2020) e ss. mm. ii., che disciplina i contratti pubblici sotto soglia comunitaria;

visti i principi enunciati dall'art. 30, c. 1 del D. Lgs. 50/2016, nell'esecuzione delle procedure di affidamento semplificate di appalti di opere, lavori, servizi, forniture e concessioni, quali la libera concorrenza, non discriminazione, trasparenza, proporzionalità, nonché i principi di pubblicità, che le stazioni appaltanti devono garantire;

rilevato il modico valore della fornitura di cui sopra e ai sensi dell'art. 1 c. 130 della L. n. 145/2018 (Legge di bilancio 2019) che modifica l'art. 1 c. 450 della L. n. 296/2006;

visto come a seguito di richiesta preventivo per il servizio di cui sopra, l'impresa: Quickline di Mario Panizon c. sas - Via Santa Cateria da Siena 3 - 34122 Trieste - P.IVA 00760600320, in possesso dei requisiti di carattere generale e professionale idonei allo svolgimento del servizio, abbia fatto pervenire il preventivo n. prot. 1508/22 dd 06/09/22 per un importo complessivo stimato pari a € 690,00 (+ IVA), e che tale offerta risulta congrua e completa di tutti gli elementi necessari all'aggiudicazione della fornitura di cui sopra;

ricordato che, vista la natura del servizio, i costi a cartella, ovvero € 20,00 a cartella per servizio di traduzione standard ed € 26,00 a cartella per servizio di traduzione urgente, risultano stimati per un numero pari a 15 cartelle standard e 15 cartelle urgenti;

dato atto che il Responsabile Unico del Procedimento (RUP) identificato, ai sensi dell'art. 31 del D. Lgs. 50/2016, è la dott. Paola Tamburlini;

acquisito il CIG ZDF37AA658;

visto l'art. 3 della L. n.136/2010 in tema di tracciabilità dei flussi finanziari;

ai sensi dello Statuto di Aries scarl

d e t e r m i n a

1. di aggiudicare all'impresa: Quickline di Mario Panizon c. sas - Via Santa Cateria da Siena 3 - 34122 Trieste - P.IVA 00760600320, la fornitura citata in premessa, alle condizioni e con le modalità di cui al preventivo pervenuto n. prot. 1508/22 dd 06/09/22, per un costo stimato pari a € 690,00 (+ IVA split payment);

2. di dare atto che la presente Determinazione viene assunta quale Determinazione a contrarre e di aggiudicazione;

3. di dare atto che la spesa relativa alla fornitura oggetto del presente provvedimento sarà imputata al centro di costo B004 - conto 57.92.05 - commessa TSEspresso2022.

/pt080922

IL DIRETTORE
(dott. Patrizia Andolfatto)